



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/40/625
12 September 1985
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/
FRENCH/
SPANISH

Сороковая сессия
Пункт 100b предварительной
повестки дня*

ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

О состоянии Конвенции о ликвидации всех форм
дискриминации в отношении женщин

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 7	2
II. О СОСТОЯНИИ КОНВЕНЦИИ	8 - 10	4

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Перечень государств, подписавших, ратифицировавших Конвенцию или присоединившихся к ней, по состоянию на август 1985 года		5
II. Оговорки, сделанные в период с 9 июля 1984 года по 23 августа 1985 года		II
III. Заявления, сделанные в период с 9 июля 1984 года по 23 августа 1985 года		15
IV. Возражения, представленные в период с 9 июля 1984 года по 23 августа 1985 года		16

* A/40/150.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 34/180 от 18 декабря 1979 года приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и выразила надежду на то, что подписание и ратификация Конвенции или присоединение к ней будут осуществлены безотлагательно и что она в скором времени вступит в силу. Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад о состоянии Конвенции.

2. В своей резолюции 35/140 от 11 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции (A/35/428) и предложила государствам, которые еще не стали участниками Конвенции, подписать и ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней. Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о состоянии Конвенции.

3. В своей резолюции 36/131 от 14 декабря 1981 года Генеральная Ассамблея, приняв к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции (A/36/295 и Add.1), с удовлетворением отметила, что значительное число государств-членов уже подписало, ратифицировало Конвенцию или присоединилось к ней, и приветствовала с большим удовлетворением тот факт, что 3 сентября 1981 года Конвенция вступила в силу. Ассамблея предложила всем государствам, которые еще не сделали этого, стать участниками Конвенции путем ее ратификации или присоединения к ней, а также просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии доклад о состоянии Конвенции.

4. В своей резолюции 37/64 от 3 декабря 1982 года Генеральная Ассамблея, приняв к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции (A/37/349 и Add.1) и отметив, что увеличивается число государств-членов, которые подписали, ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, предложила всем государствам, которые еще не сделали этого, стать участниками Конвенции путем ее ратификации или присоединения к ней. Генеральная Ассамблея приветствовала избрание 23 членом Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин 16 апреля 1982 года, а также тот факт, что Комитет уже приступил к своей работе, и просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии доклад о состоянии Конвенции.

5. В своей резолюции 38/109 от 16 декабря 1983 года Генеральная Ассамблея, приняв к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции (A/38/378) и рассмотрев доклад Комитета по

/...

ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его первой сессии 1/, с признательностью отметила увеличивающееся число государств-членов, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, и предложила государствам, которые еще не сделали этого, стать участниками Конвенции путем ее ратификации или присоединения к ней. Ассамблея приветствовала тот факт, что Комитет успешно начал свою работу, и в частности утвердил общие руководящие принципы в отношении формы и содержания докладов, получаемых от государств-участников в соответствии со статьей 18 Конвенции. Ассамблея просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии доклад о состоянии Конвенции.

6. В своей резолюции 39/130 от 14 декабря 1984 года Генеральная Ассамблея, приняв к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции (A/39/486), с признательностью отметила увеличивающееся число государств-членов, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, и предложила государствам, которые еще не сделали этого, стать участниками Конвенции путем ее ратификации или присоединения к ней. Ассамблея просила Генерального секретаря ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклад о состоянии Конвенции. Ассамблея, рассмотрев также доклады Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и о работе его второй и третьей сессий 2/, обратилась к государствам-участникам с просьбой приложить все возможные усилия для представления в соответствии со статьей 18 Конвенции своих первоначальных докладов о ее осуществлении и просила Комитет обеспечить надлежащее рассмотрение докладов государств-участников в рамках предусмотренного четырехгодичного цикла. Ассамблея отметила также решение Комитета рассмотреть достижения государств-участников и испытываемые ими трудности в осуществлении Конвенции и просила Генерального секретаря оказать содействие Комитету в этой области.

7. Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1985/18 от 28 мая 1985 года, рассмотрев доклад Комитета о работе его четвертой сессии 3/, в частности рекомендацию, касающуюся представления Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций доклада Комитета о достижениях и трудностях государств-участников в осуществлении Конвенции, настоятельно призвал все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это как можно скорее и приложить все возможные усилия для представления своих первоначальных докладов об осуществлении в соответствии со статьей 18 Конвенции. Совет просил Комитет обеспечить надлежащее рассмотрение докладов государств-участников в рамках предусмотренного четырехгодичного цикла и представить доклад Комитета Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии, а также Комиссии по положению женщин для информации.

/...

II. О СОСТОЯНИИ КОНВЕНЦИИ

8. Конвенция была открыта для подписания в Нью-Йорке 1 марта 1980 года. В соответствии с пунктом 1 статьи 27 Конвенции она вступила в силу 3 сентября 1981 года, на тридцатый день после сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении. В соответствии с пунктом 2 статьи 27 Конвенции государства, которые ратифицируют Конвенцию или присоединяются к ней после сдачи на хранение двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении, становятся участниками Конвенции на тридцатый день после сдачи на хранение их ратификационных грамот или документов о присоединении.

9. По состоянию на 23 августа 1985 года Конвенцию подписали 93 государства, 67 государств ратифицировали Конвенцию и 13 государств присоединились к ней; в результате этого общее число государств, ратифицировавших Конвенцию или присоединившихся к ней, достигло 80.

10. Перечень государств, которые подписали или ратифицировали Конвенцию, а также данные о дате подписания, ратификации или присоединения содержатся в приложении I к настоящему докладу. За период с 13 сентября 1984 года - дня, когда Генеральный секретарь представил последний доклад о состоянии Конвенции (A/39/486), - Мали и Тринидад и Тобаго подписали Конвенцию, а Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Гвинея-Бисау, Германия, Федеративная Республика, Замбия, Индонезия, Исландия, Италия, Кипр, Корейская Республика, Нигерия, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Сенегал, Сент-Кристофер и Невис, Таиланд, Уганда, Экваториальная Гвинея, Ямайка, Япония ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней. Тексты оговорок, сделанных государствами при ратификации Конвенции, содержатся в приложении II. Заявления, сделанные при ратификации Конвенции, приводятся в приложении III, а возражения - в приложении IV.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 45 (A/38/45).

2/ Там же, тридцать девятая сессия, Дополнение № 45 (A/39/45), тома I и II.

3/ Там же, сороковая сессия, Дополнение № 45 (A/40/45).

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Перечень государств, подписавших, ратифицировавших
Конвенцию или присоединившихся к ней, по состоянию
на август 1985 года

<u>Государство</u>	<u>Дата подписания</u>	<u>Дата сдачи ратифика- ционных грамот или документов о присое- динении</u>
Австралия	17 июля 1980 года	28 июля 1983 года
Австрия	17 июля 1980 года	31 марта 1982 года
Аргентина	17 июля 1980 года	15 июля 1985 года
Афганистан	14 августа 1980 года	
Бангладеш		6 ноября 1984 года а/
Барбадос	24 июля 1980 года	16 октября 1980 года
Белорусская Советская Социалистичес- кая Республика	17 июля 1980 года	4 февраля 1981 года
Бельгия	17 июля 1980 года	10 июля 1985 года
Бенин	11 ноября 1981 года	
Берег Слоновой Кости	17 июля 1980 года	
Болгария	17 июля 1980 года	8 февраля 1982 года
Боливия	30 мая 1980 года	
Бразилия	31 марта 1981 года	1 февраля 1984 года
Бурунди	17 июля 1980 года	
Бутан	17 июля 1980 года	31 августа 1981 года
Венгрия	6 июня 1980 года	22 декабря 1980 года
Венесуэла	17 июля 1980 года	2 мая 1983 года
Вьетнам	29 июля 1980 года	17 февраля 1982 года

/...

<u>Государство</u>	<u>Дата подписания</u>	<u>Дата сдачи ратифика- ционных грамот или документов о присое- динении</u>
Габон	17 июля 1980 года	21 января 1983 года
Гаити	17 июля 1980 года	20 июля 1981 года
Гайана	17 июля 1980 года	17 июля 1980 года
Гамбия	29 июля 1980 года	
Гана	17 июля 1980 года	
Гватемала	8 июня 1981 года	12 августа 1982 года
Гвинея	17 июля 1980 года	9 августа 1982 года
Гвинея-Бисау	17 июля 1980 года	23 августа 1985 года
Германии, Федеративная Республика	17 июля 1980 года	10 июля 1985 года
Германская Демократическая Республика	25 июня 1980 года	9 июля 1980 года
Гондурас	11 июня 1980 года	3 марта 1983 года
Гренада	17 июля 1980 года	
Греция	2 марта 1982 года	7 июня 1983 года
Дания	17 июля 1980 года	21 апреля 1983 года
Демократическая Кампучия	17 октября 1980 года	
Демократический Йемен		30 мая 1984 года а/
Доминика	15 сентября 1980 года	15 сентября 1980 года
Доминиканская Республика	17 июля 1980 года	2 сентября 1982 года
Египет	16 июля 1980 года	18 сентября 1981 года
Заир	17 июля 1980 года	
Замбия	17 июля 1980 года	21 июня 1985 года

/...

<u>Государство</u>	<u>Дата подписания</u>	<u>Дата сдачи ратификационных грамот или документов о присоединении</u>
Израиль	17 июля 1980 года	
Индия	30 июля 1980 года	
Индонезия	29 июля 1980 года	13 сентября 1984 года
Иордания	3 декабря 1980 года	
Исландия	24 июля 1980 года	18 июня 1985 года
Испания	17 июля 1980 года	5 января 1984 года
Италия	17 июля 1980 года	10 июня 1985 года
Камерун	6 июня 1983 года	
Канада	17 июля 1980 года	10 декабря 1981 года
Кения		9 марта 1984 года <u>а/</u>
Кипр		23 июля 1985 года <u>а/</u>
Китай	17 июля 1980 года	4 ноября 1980 года
Колумбия	17 июля 1980 года	19 января 1982 года
Конго	29 июля 1980 года	26 июля 1982 года
Корейская Республика	25 мая 1983 года	27 декабря 1984 года
Коста-Рика	17 июля 1980 года	
Куба	6 марта 1980 года	17 июля 1980 года
Лаосская Народно-Демократическая Республика	17 июля 1980 года	14 августа 1981 года
Лесото	17 июля 1980 года	
Либерия		17 июля 1984 года <u>а/</u>
Люксембург	17 июля 1980 года	
Маврикий		9 июля 1984 года <u>а/</u>
Мадагаскар	17 июля 1980 года	
Мали	5 февраля 1985 года	

/.../

<u>Государство</u>	<u>Дата подписания</u>	<u>Дата сдачи ратификационных грамот или документов о присоединении</u>
Мексика	17 июля 1980 года	23 марта 1981 года
Монголия	17 июля 1980 года	20 июля 1981 года
Нигерия	23 апреля 1984 года	13 июня 1985 года
Нидерланды	17 июля 1980 года	
Никарагуа	17 июля 1980 года	27 октября 1981 года
Новая Зеландия	17 июля 1980 года	10 января 1985 года
Норвегия	17 июля 1980 года	21 мая 1981 года
Объединенная Республика Танзания	17 июля 1980 года	20 августа 1985 года
Панама	26 июня 1980 года	29 октября 1981 года
Перу	23 июля 1981 года	13 сентября 1982 года
Польша	29 мая 1980 года	30 июля 1980 года
Португалия Республика Острова Зеленого Мыса	24 апреля 1980 года	30 июля 1980 года 5 декабря 1980 года <u>а/</u>
Руанда	1 мая 1980 года	2 марта 1981 года
Румыния	4 сентября 1980 года	7 января 1982 года
Сальвадор	14 ноября 1980 года	19 августа 1981 года
Сенегал	29 июля 1980 года	5 февраля 1985 года
Сент-Винсент и Гренадины		4 августа 1981 года <u>а/</u>
Сент-Кристофер и Невис		25 апреля 1985 года <u>а/</u>
Сент-Люсия		8 октября 1982 года <u>а/</u>

/.../

<u>Государство</u>	<u>Дата подписания</u>	<u>Дата сдачи ратификационных грамот или документов о присоединении</u>
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	22 июля 1981 года	
Соединенные Штаты Америки	17 июля 1980 года	
Союз Советских Социалистических Республик	17 июля 1980 года	23 января 1981 года а/ 9 августа 1985 года а/ 26 сентября 1983 года а/
Таиланд		
Того		
Тринидад и Тобаго	27 июня 1985 года	
Тунис	24 июля 1980 года	
Уганда	30 июля 1980 года	22 июля 1985 года
Украинская Советская Социалистическая Республика	17 июля 1980 года	12 марта 1981 года
Уругвай	30 марта 1981 года	9 октября 1981 года
Филиппины	15 июля 1980 года	5 августа 1981 года
Финляндия	17 июля 1980 года	
Франция	17 июля 1980 года	14 декабря 1983 года
Чехословакия	17 июля 1980 года	16 февраля 1982 года
Чили	17 июля 1980 года	
Швеция	7 марта 1980 года	2 июля 1980 года
Шри Ланка	17 июля 1980 года	5 октября 1981 года
Эквадор	17 июля 1980 года	9 ноября 1981 года

/...

<u>Государство</u>	<u>Дата подписания</u>	<u>Дата сдачи ратифика- ционных грамот или документов о присое- динении</u>
Экваториальная Гвинея		23 октября 1984 года <u>а/</u>
Эфиопия	8 июля 1980 года	10 сентября 1981 года
Югославия	17 июля 1980 года	26 февраля 1982 года
Ямайка	17 июля 1980 года	19 октября 1984 года
Япония	17 июля 1980 года	25 июня 1985 года

а/ Присоединение.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Оговорки, сделанные в период с 9 июля 1984 года
по 23 августа 1985 года а/

АРГЕНТИНА

Подлинный текст на испанском языке
15 июля 1985 года

Правительство Аргентины заявляет, что не считает себя связанным положениями пункта 1 статьи 29 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

БАНГЛАДЕШ

Подлинный текст на английском языке
6 ноября 1984 года

Правительство Народной Республики Бангладеш не считает себя связанным положениями статей 2, 13а и 16, пункты 1с и 1е, поскольку они противоречат законам шариата, основанным на Священном Коране и сунне.

БЕЛЬГИЯ

Подлинный текст на французском языке
3 июля 1985 года

Статья 7

1. Осуществление статьи 7 не нанесет ущерба действительности конституционных положений, изложенных в статье 60, согласно которой полномочия короля могут осуществлять исключительно мужчины, и в статье 58, согласно которой сыновья короля или за их отсутствием принцы правящей ветви королевской фамилии являются сенаторами по праву по достижении ими 18-летнего возраста и имеют решающий голос по достижении 25-летнего возраста.

/...

Статья 15, пункты 2 и 3

2. Осуществление пунктов 2 и 3 статьи 15 не нанесет ущерба действительности временных положений, предусмотренных в интересах супругов в браке до вступления в силу закона от 14 июля 1976 года о взаимных правах и обязанностях супругов и их семейном положении, если они в соответствии с правом, предоставленным им в этом законе, заявят о том, что полностью сохраняют свое прежнее семейное положение.

КИПР

/Подлинный текст на английском языке/
/23 июля 1985 года/

Сдавая на хранение настоящий документ о присоединении, правительство Республики Кипр хотело бы сделать оговорку относительно предоставления женщинам равных прав с мужчинами в отношении гражданства их детей, о чем говорится в пункте 2 статьи 9 Конвенции. Настоящая оговорка будет снята после внесения поправки в соответствующее законодательство.

ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ

/Подлинный текст на английском языке/
/10 июля 1985 года/

Статья 7b является неприемлемой в той мере, в какой она противоречит второму предложению статьи 12a (4) основного закона Федеративной Республики Германии. Согласно этому положению конституции, женщины ни при каких условиях не могут выполнять функции, связанные с применением оружия.

ИНДОНЕЗИЯ

/Подлинный текст на английском языке/
/13 сентября 1984 года/

Правительство Республики Индонезии не считает себя связанным положениями пункта 1 статьи 29 настоящей Конвенции и считает, что любой спор относительно толкования или применения этой

/...

Конвенции может передаваться на арбитражное разбирательство или в Международный Суд лишь с согласия всех участвующих в споре сторон.

ЯМАЙКА

Подлинный текст на английском языке
19 октября 1984 года

1. Правительство Ямайки не считает себя связанным положениями пункта 2 статьи 9 Конвенции.
2. Правительство Ямайки заявляет, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1 статьи 29 Конвенции.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Подлинный текст на английском языке
10 января 1985 года

В документе о ратификации указывается, что в рамках особых отношений, сложившихся между Новой Зеландией и Островами Кука и между Новой Зеландией и Ниуэ, вопрос о Конвенции обсуждался в ходе консультаций, состоявшихся между правительством Новой Зеландии и правительством Островов Кука и между правительством Новой Зеландии и правительством Ниуэ; что правительство островов Кука, которое обладает исключительным правом в отношении применения договоров на Островах Кука, обратилось с просьбой о распространении действия настоящей Конвенции на Острова Кука; что правительство Ниуэ, которое обладает исключительным правом в отношении применения договоров на Ниуэ, обратилось с просьбой о распространении действия настоящей Конвенции на Ниуэ. В вышеупомянутом документе указывается, что действие Конвенции надлежащим образом распространяется на Острова Кука и Ниуэ. Кроме того, вышеуказанный документ содержит следующие оговорки:

Правительство Новой Зеландии, правительство Островов Кука и правительство Ниуэ сохраняют за собой право не применять положения пункта 2b статьи II.

Правительство Новой Зеландии, правительство Островов Кука и правительство Ниуэ сохраняют за собой право не применять положения Конвенции в той мере, в которой они несовместимы с политикой, касающейся набора на работу или службу в:

/...

а) вооруженных силах, что прямо или косвенно отражает то обстоятельство, что военнослужащие таких сил обязаны обслуживать военные самолеты или корабли, в том числе в ходе боевых действий;

или

б) правоохранительных органах, что прямо или косвенно отражает то обстоятельство, что служащие таких органов обязаны участвовать в действиях, связанных с применением силы или угрозой ее применения.

Правительство Новой Зеландии, правительство Островов Кука и правительство Ниуэ сохраняют за собой право в той мере, в какой настоящая Конвенция несовместима с положениями Конвенции, касающейся применения труда женщин на подземных работах в шахтах любого рода (Конвенция № 45 Международной организации труда), которая была ратифицирована правительством Новой Зеландии 29 марта 1983 года, применять положения последней Конвенции.

Правительство Островов Кука сохраняет за собой право не применять положения статьи 2f и статьи 5a в той мере, в какой обычаи, предусматривающие наследование некоторых основных прав собственности на Островах Кука, могут быть несовместимы с этими положениями.

КОРЕЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА

/Подлинный текст на английском языке/
/27 декабря 1984 года/

Правительство Корейской Республики, рассмотрев вышеуказанную Конвенцию, настоящим ратифицирует Конвенцию, не считая себя связанным положениями статьи 9 и подпунктов c, d, f и g пункта I статьи I6 Конвенции.

Примечания

а/ Сделанные ранее оговорки см. в документах A/35/428, приложение II, A/36/295, приложение II, A/36/295/Add.1, A/37/349, приложение II, A/38/378, приложение II и A/39/486, приложение II.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Заявления, сделанные в период с 9 июля 1984 года
по 23 августа 1985 года

ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ

△Подлинный текст на английском языке△

△10 июля 1985 года△

1. Федеративная Республика Германии заявляет, что настоящая Конвенция также применяется по отношению к Берлину (Западному) с момента ее вступления в силу в Федеративной Республике Германии.
2. В отношении пункта преамбулы Конвенции, начинающегося со слов "подтверждая, что укрепление международного мира и безопасности", Федеративная Республика Германии заявляет:

Право народов на самоопределение, закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций и Международных пактах от 19 декабря 1966 года, касается всех народов, а не только народов "находящихся под иностранным и колониальным господством и иностранной оккупацией". Таким образом, все народы обладают неотъемлемым правом свободно определять свой политический статус и свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие. Федеративная Республика Германии не может признать в качестве юридически обоснованного толкование права на самоопределение, которое противоречит ясным формулировкам Устава Организации Объединенных Наций и Международных пактов от 19 декабря 1966 года о гражданских и политических правах и об экономических, социальных и культурных правах. Пункт 11 преамбулы будет истолкован соответствующим образом.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Возражения, представленные в период с 9 июля 1984 года
по 23 августа 1985 года

ВОЗРАЖЕНИЕ МЕКСИКИ ПРОТИВ ОГОВОРКИ, ВЫСКАЗАННОЙ
БАНГЛАДЕШ В МОМЕНТ ПРИСОЕДИНЕНИЯ

✓Подлинный текст на испанском языке✓
✓11 января 1985 года✓

1. Правительство Мексиканских Соединенных Штатов изучило содержание оговорок, высказанных Бангладеш в отношении статей 2, 13а и 1б (пункты 1с и f) Конвенции, и пришло к заключению, что их следует считать недействительными в свете пункта 2 статьи 28 Конвенции, поскольку они несовместимы с ее целями и задачами.

2. Фактически, эти оговорки, в случае их осуществления, неизбежно приведут к дискриминации в отношении женщин по признаку пола, что противоречит общему смыслу Конвенции. Принципы равенства мужчин и женщин и недопущения дискриминации по признаку пола закреплены во втором пункте преамбулы и в пункте 3 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций (а Бангладеш приняла содержащиеся в них обязательства), а также в других признанных на международном уровне документах.

3. Возражение правительства Мексики против данной оговорки не должно толковаться как возражение, препятствующее вступлению в силу Конвенции 1979 года в отношениях между Мексикой и Бангладеш.

ВОЗРАЖЕНИЕ МЕКСИКИ ПРОТИВ ОГОВОРКИ, ВЫСКАЗАННОЙ
ЯМАЙКОЙ В МОМЕНТ РАТИФИКАЦИИ

✓Подлинный текст на испанском языке✓
✓21 февраля 1985 года✓

1. Правительство Мексиканских Соединенных Штатов изучило содержание оговорки, высказанной Ямайкой в отношении пункта 2 статьи 9 Конвенции, и пришло к заключению, что ее следует считать недействительной в свете пункта 2 статьи 28 Конвенции, поскольку она несовместима с ее целями и задачами.

2. Фактически, эта оговорка, в случае ее осуществления, неизбежно приведет к дискриминации в отношении женщин по признаку пола, что противоречит общему смыслу Конвенции. Принципы равенства мужчин и женщин и недопущения дискриминации по признаку пола закреплены во втором пункте преамбулы и пункте 3 статьи 1 Устава Организации

/...

Объединенных Наций, а также в статьях 2 и 16 Всеобщей декларации прав человека 1948 года, которая была признана правительством Ямайки при ратификации им Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Устава Организации американских государств.

3. Возражение правительства Мексики против данной оговорки не должно толковаться как возражение, препятствующее вступлению в силу Конвенции 1979 года в отношениях между Мексикой и Ямаикой.

ВОЗРАЖЕНИЕ МЕКСИКИ ПРОТИВ ОГОВОРОК, ВЫСКАЗАННЫХ
МАВРИКИЕМ В МОМЕНТ ПРИСОЕДИНЕНИЯ

Подлинный текст на испанском языке/
21 февраля 1985 года/

1. Правительство Мексиканских Соединенных Штатов изучило содержание оговорок, высказанных Маврикием в отношении пункта 1b и d статьи 11, и пункта 1g статьи 16 Конвенции и пришло к заключению, что их следует считать недействительными в свете пункта 2 статьи 28 Конвенции, поскольку они несовместимы с ее целями и задачами.

2. Фактически, эти оговорки, в случае их осуществления, неизбежно приведут к дискриминации в отношении женщин по признаку пола, что противоречит общему смыслу Конвенции. Принципы равенства мужчин и женщин и недопущения дискриминации по признаку пола, закрепленные во втором пункте преамбулы и в пункте 3 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций, подписанным Маврикием, и в статьях 2 и 16 Всеобщей декларации прав человека 1948 года, были ранее признаны правительством Маврикия при присоединении 12 декабря 1973 года к Пакту об экономических, социальных и культурных правах. Вышеупомянутые принципы изложены в пункте 2 статьи 2 и в статье 3 этого Пакта. Поэтому заявление правительства Маврикия об аналогичных оговорках в отношении Конвенции 1979 года несовместимо с этими договорными обязательствами, ранее принятыми на себя Маврикием.

3. Возражение правительства Мексики против вышеуказанных оговорок не должно толковаться как возражение, препятствующее вступлению в силу Конвенции 1979 года в отношениях между Мексикой и Маврикием.

/...

ВОЗРАЖЕНИЕ МЕКСИКИ ПРОТИВ ОГОВОРОК, ВЫСКАЗАННЫХ
КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ В МОМЕНТ ПРИСОЕДИНЕНИЯ

✓Подлинный текст на испанском языке✓

✓6 июня 1985 года✓

1. Правительство Мексиканских Соединенных Штатов изучило содержание оговорок, высказанных Корейской Республикой в отношении статьи 9 и пунктов 1c, d, f и g статьи 16 Конвенции и пришло к заключению о том, что их следует считать недействительными в свете пункта 2 статьи 28 Конвенции, поскольку они несовместимы с ее целями и задачами.

2. Фактически, вышеуказанные оговорки, в случае их осуществления, неизбежно приведут к дискриминации в отношении женщин по признаку пола, что противоречит общему смыслу Конвенции. Следует помнить, что принципы равенства мужчин и женщин и недопущения дискриминации по признаку пола, которые закреплены в Уставе Организации Объединенных Наций в качестве одной из его целей, во Всеобщей декларации прав человека 1948 года и в различных многосторонних документах, уже приобрели характер общих принципов международного права, которые действуют в отношении международного сообщества, к которому принадлежит и Корейская Республика.

3. Возражение правительства Мексики против данных оговорок не должно толковаться как возражение, препятствующее вступлению в силу Конвенции 1979 года в отношениях между Мексикой и Корейской Республикой.

ВОЗРАЖЕНИЯ ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИИ ПРОТИВ
ОГОВОРОК, ВЫСКАЗАННЫХ БАНГЛАДЕШ, БРАЗИЛИЕЙ, ЕГИПТОМ,
КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ И МАВРИКИЕМ В МОМЕНТ
ПРИСОЕДИНЕНИЯ, А ТАКЖЕ БРАЗИЛИЕЙ, КОРЕЙСКОЙ
РЕСПУБЛИКОЙ И ЯМАЙКОЙ В МОМЕНТ РАТИФИКАЦИИ

✓Подлинный текст на английском языке✓

✓10 июля 1985 года✓

1. Федеративная Республика Германии считает, что оговорки, высказанные Египтом в отношении статьи 2, пункта 2 статьи 9 и статьи 16; Бангладеш в отношении статьи 2, статьи 13а и пункта 1а и f статьи 16; Бразилией в отношении пункта 4 статьи 15 и пункта 1а, c, g и h статьи 16; Ямайкой в отношении пункта 2 статьи 9; Корейской Республикой в отношении статьи 9 и пункта 1с, d, f и g статьи 16; и Маврикием в отношении пункта 1b и d статьи 11 и пункта 1g статьи 16 несовместимы с целями и задачами Конвенции (пункт 2 статьи 28) и поэтому Федеративная Республика Германии возражает против них. По

/...

мнению Федеративной Республики Германии, эти оговорки не могут быть применены в правовой практике, которая не учитывает должным образом правового статуса женщин и детей Федеративной Республики Германии в соответствии с вышеупомянутыми статьями Конвенции.

2. Это возражение не должно препятствовать вступлению в силу Конвенции в отношениях между Бангладеш, Бразилией, Египтом, Корейской Республикой, Маврикием, Ямайкой и Федеративной Республикой Германии.

ВОЗРАЖЕНИЕ МЕКСИКИ ПРОТИВ ОГОВОРОК, ВЫСКАЗАННЫХ
НОВОЙ ЗЕЛАНДИЕЙ

✓Подлинный текст на испанском языке✓

✓22 июля 1985 года✓

1. Правительство Мексиканских Соединенных Штатов изучило содержание оговорок в отношении Островов Кука, сделанных Новой Зеландией и касающихся пункта f статьи 2 и пункта a статьи 5 Конвенции, и пришло к заключению, что их следует считать недействительными в свете пункта 2 статьи 28 Конвенции, поскольку они несовместимы с ее целями и задачами.

2. Фактически, упомянутые оговорки, в случае их осуществления, неизбежно приведут к дискриминации в отношении женщин по признаку пола, что противоречит общему смыслу Конвенции. Принципы равенства мужчин и женщин и недопущения дискриминации по признаку пола, которые закреплены во втором пункте преамбулы и пункте 3 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций, а также в статьях 2 и 16 Всеобщей декларации прав человека 1948 года, были ранее приняты правительством Новой Зеландии при ратификации Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах 1966 года.

3. Возражение правительства Мексики против указанных оговорок не следует толковать как возражение, препятствующее вступлению в силу Конвенции 1979 года в отношениях между Мексикой и Новой Зеландией в том, что касается Островов Кука.
